

出国留学期间，论文写作既是重要学业任务，也是输出知识、交流学术的过程。中国留学生写作时如何高效搜集文献、突破语言障碍，从而写出优质论文？听听有论文写作经验的过来人分享干货技巧。

好论文如何炼成 过来人分享干货

本报记者 周姝芸



图片来源：千库网

用好教学资源

“我们学校很注重培养学生的写作能力，每学期图书馆都会组织新生参观，介绍馆藏学术资源，举办文献检索、整理技巧的相关讲座。”刘人博目前是韩国延世大学对外韩语教育专业的博士生。据他介绍，延世大学专门为留学生设立了韩语、英语写作支持机构，学生在写作构思上需要指导或者初稿需要校正、润色时，可通过学校写作服务中心系统预约，然后会有专门的老师对学生进行一对一辅导并提供详细的反馈。

记者了解到，不少国外高校都会开设各类学术写作课程，供学生选择。刘人博所在院系开设的韩语学术写作课程中，教授不仅讲解论文写作技巧，也会讲评每位学生的论文。

张珂通所就读的英国格拉斯哥大学则既有为研究生开设的学术英语课程，也有针对特定学院的专业英语课程，比如工程英语。

“我们学校会提供学术写作辅导课程，并鼓励学生参与。”荷兰埃因霍温理工大学生物医学工程专业的博士生王鑫慧说，“此类课程对写作的各个环节都进行训练，着重培养学生的逻辑思维能力。”

除了相关课程外，中国留学生还可以通过和导师沟通得到有关学术写作的专业建议。“这学期，我每周都会和导师通过邮件探讨、交换论文观点，这有效地帮助我整理思路、找出问题。”在英国威斯敏斯特大学读数字媒体与传播专业的李柏贤谈到自身体会时说，“一定要与导师多交流，他们有丰富的经验，给出的意见既能推进论文改进，还有助于论文获得更高分。”

突破语言障碍

在国外学习，如何用留学院校要求的语言写出流畅、高质量的论文，对于中国留学生来说是不小的挑战。“论文语言相较于平时写作还是有区别的，会更加专业、严谨。”王鑫慧的体会是“写作之前，要理清逻辑和思路，这有助于论文表述清晰”。

除了清晰的思路，论文用词也是影响内容质量的重要因素。“我和教授讨论过留学生写作语言的表达问题。”李柏贤说道，“教授说，他们在读留学生论文时，其实明白学生想表达的意思，只是有些用词不是母语者的习惯用法。”

对此，李柏贤分享了他的经验。“最直接的办法就是课后多和教授提问、沟通，次数多了就会熟悉老师对

相关问题的表达方式。另外，日常学习看到地道表述也要勤做记录。”

谈到中国留学生写作过程中面对的语言障碍，刘人博从心理层面给出他的看法。“作为留学生，有时会先入为主地认为自己在语言表达上处于弱势，进而产生焦虑、有压力、不自信等情绪。”他认为，虽然在写作中外语表达能力不可或缺，但不少同学并非外语能力不足，而是写作思维能力有待提升，包括叙事能力、逻辑思维能力、谋篇布局能力、读者意识等，即使用母语写作也会面临同样的问题。

“写作的思维过程是可以进行跨语言迁移的，语言表达只是基础的技术，更重要的是研究内容本身。”刘人博说，“其实中国留学生在论文写作上有优势，因为我们会多门语言，可以接触更多文献资源，这些资源在我们的积极调动和主动整合下，对写作有很大帮助。”

多读优秀论文

写作是一个输出过程，想要写出好论文必然离不开高质量的输入，中国留学生可以通过哪些渠道全面、高效搜集文献？阅读文献时有哪些方法？

“谷歌学术网站、知名学术出版社刊物、相关领域的权威杂志都是搜集文献的渠道。”张珂通说，“我建议在阅读文献时，同学们先读原文，而不是读翻译后的版本。如果无法掌握作者表达、引申、阐释时的原文，会在之后写作有一定表达障碍。”

“写自然科学类论文，还可以通过学校提供的数据库搜集信息，优点是专业权威。”王鑫慧分享了她的体会，“在我看来，论文写作固然有技巧，但如果想要从根本上提升自己的写作水平，还是要加强平时积累——多看、多读、多思考，学习高质量论文的表达方式，潜移默化中提升写作能力。”

“想写出好的论文，首先要成为一位好的读者，读写之间的关系不能割裂。”刘人博在阅读方面积累了不少经验，“我在阅读文献时，会同时把握两条线索，分别是看论文内容和语言表达。”他进一步解释说，“看内容时，特别关注作者从哪些角度进行切入、研究对象的选定理由、论文框架结构、段内逻辑展开方式等，学习作者的思维方式。看语言时，有意识地整理、积累优质表述句。”

除上述经验外，刘人博提醒大家阅读文献时注意引用部分，若有值得再次引用的，可以及时记录下来。同时，对与该文中心词相关的、辅助论证的参考文献可以做归类和总结。“在阅读文献的过程中，我会边看边整理笔记，尽量做到一篇论文不需要重读，以提高科研效率。”

新冠肺炎疫情席卷全球以来，是否出国留学成为中国学子的两难选择。如今，随着各国入境政策的变化以及海外院校线下教学的有序恢复，出国留学呈现出怎样的新趋势？

2022年留学市场 将持续回暖

本报记者 赵晓霞

留学申请数量实现增长

根据全球高等教育分析机构QS2021年发布的《新冠疫情如何影响全球留学生》数据，超六成学生表示，新冠肺炎疫情影响了留学计划。

家住北京的李美娜即是因疫情推迟留学计划的学生之一。“2020年7月，我本科毕业。为了申请出国留学，我在毕业后未选择就业，而是一边等待疫情形势明朗后重新调整留学计划，一边为出国留学做准备。”让李美娜没想到的是，这一等就是1年多，直到2021年，她才递交留学申请。让她欣慰的是，目前已收到英国几所院校的录取通知。

“出国留学的大方向虽然没变，但在留学目的国、留学院校选择上，还是和当初的留学计划有了较大调整。”李美娜说，“突如其来的疫情不仅打乱了留学节奏，也让我的一些观念发生了变化，进而影响到了留学目的国、留学专业的选择。但我有明显的感觉，出国留学市场正在复苏，周围不少同学开始继续之前的留学计划。”

李美娜的感受在启德教育日前在线发布的《2022中国留学白皮书》中得到了印证。根据该《白皮书》数据，2021年中国学子出国留学申请数量实现同比增长，英国已经连续4年稳居中国学子留学意向选择的榜首。

启德留学北京分公司副总经理贾鸿岩表示，由于突如其来的疫情冲击，2020年留学市场遇冷，2021年则逐渐复苏，“根据我们的自有客户数据，2021年出国申请的学生数量同比增长8.19%。2022年留学市场将持续回暖”。

线下教学全面恢复

留学市场回暖背后是多个主流留学目的地正在有序向留学生重开大门。2021年5月，美国驻华大使馆恢复学生签证业务；日前，新西兰政府正式宣布边境逐步开放计划。根据这一计划，自2022年10月起，新西兰入境签证将全面恢复正常，以便国际留学生从2023学年开始在新西兰境内注册入学。

各留学目的地的国际学生数据也是出国留学市场回暖的佐证。据英国大学招生服务中心《2021年英国本科申请数据》显示，中国内地学生的申请量达到28490个，比2020年同期（24430个）增加4060个，增长了16.6%；澳大利亚内政事务部数据显示，2021年上半年中国赴澳学生签证总数中，高等教育（20岁以上）新签人数的占比增长至74.8%；法国高等教育署数据显示，2020年有近3万名中国学生在法国留学，2021年留法中国学生人数与2020年同期相比增长了22%。

与此同时，海外院校逐渐恢复线下教学。2021年秋季开学，美国高校开放线下授课，英国高校也全面恢复线下授课，加拿大大部分高校恢复了线下教学；2021年冬季学期开始后，德国大部分高校主要采取线下授课的教学模式。

“这对即将踏上留学之路的中国学子来说，是利好消息，因为出国留学的收获不仅包括知识的获得，还包括跨文化体验，如果都是线上教学，后者会大打折扣。”李美娜说。

留学亚洲增长较快

《2022中国留学白皮书》数据显示，近两年，选择日本、新加坡、中国香港等地的中国内地学生越来越多，以亚洲地区为留学目的地的留学申请增长明显。

贾鸿岩以一组数据来阐释该趋势。据她介绍，启德留学客户服务数据显示，2021年整体申请数量增长较高的留学目的地包括中国香港（65.37%）、日本（41.08%）、韩国（25.00%）、新加坡（21.34%）、英国（17.20%）。此外，2021年1月至7月，求学香港的咨询量相较于2020年同期呈现大幅度上升，同比增长为126%。

就此数据变化，相关留学专家表示，首先，留学亚洲升温是近年来的发展趋势，这背后既有学费相对较低、文化适应相对容易等因素，也有中国学子留学理念变化的因素；其次，新冠肺炎疫情暴发以来，留学亚洲明显受到越来越多中国内地学子的青睐，这跟学子们在国际形势复杂、疫情形势不明朗的背景之下，希望选择就近留学的想法有关；最后，一些学子考虑到疫情影响，会将就近求学作为过渡，目的在于为后续的留学目标打下基础。

但值得注意的是，随着留学亚洲的升温，一些亚洲院校的申请材料也在提高。以新加坡为例，相关数据显示，因申请人数增长，新加坡院校提高了入学门槛。比如，以往新加坡院校有些专业的申请达到专业的均分和雅思成绩要求即可，但现在有些专业增加了GRE之类的成绩要求。这就需要中国学子提前规划，做好准备。

资讯速递

国家奖学金项目 面向在外留学人员选拔

本报电 据教育部留学服务中心微信公众号消息，2022年国家建设高水平大学公派研究生项目、艺术类人才培养特别项目、国际组织项目和部分国外合作项目面向在外留学人员选拔工作日前启动，有关项目的选派办法可以查阅国家留学网“出国留学”专栏（网址：<https://www.csc.edu.cn/chuguo>）。

网上报名时间为2022年3月10日0时—3月31日24时（北京时间）。

根据目前疫情情况，为减少感染途径和风险，在外申请人员网上提交申请后，一般无须向使馆教育部门（国外受理单位）邮寄书面申请材料。

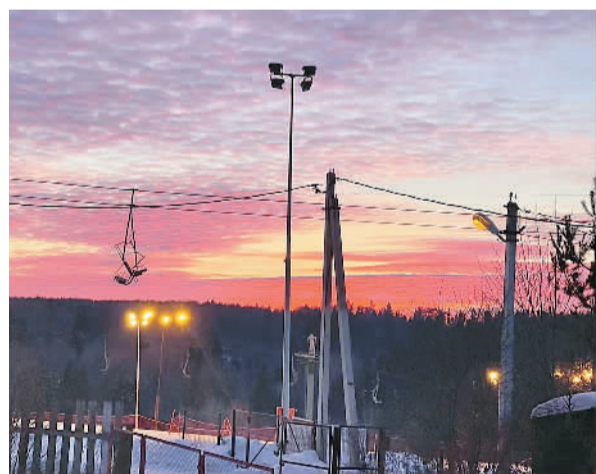
使馆教育部门根据国家奖学金的相关要求，对申请者的资格、材料等进行核准，对符合要求的申请者推荐（网上推送）至国家留学基金委进行评审。

《不一样的成长》发布 助力中国家庭了解国际教育

本报电 家长如何培养孩子的国际化视野？留学到底值不值？申请国外院校需要做哪些准备？海外高校众多，专业和国家怎么选？这些留学意向家庭普遍关心的问题，在日前发布的新书《不一样的成长：写给中国家庭的国际教育启蒙书》（简称《不一样的成长》）中，给出了相关答案。

据悉，由新东方教育科技集团CEO周成刚所著的《不一样的成长》旨在助力中国家庭了解国际教育，书中包含了美国、英国、澳大利亚等7大主要留学目的地和50所世界知名大学的介绍。同时，汇集了50个国际教育常见问题专业解答，以帮助中国家长深入认识国际教育。

（薛梓）



夕阳下的滑雪基地

冬日里的温暖

张子曦文图

在异乡求学的中国学生、为工作奔波的上班族、寻找中国味道的俄罗斯人，都在这一方小天地里得到了暖融融的慰藉。

有时，应当地朋友的邀请，我会在周末到对方家里做客。在不同的家庭和不同的文化中，待客与做客会呈现出不同的形式，但不不变的是热情与真诚。我有时会带自制的饺子馅，和大家一起包饺子。餐桌上，颇具俄罗斯特色的奶渣饼、红菜汤、烤土豆，让人禁不住美食的诱惑大快朵颐，短暂的周末时光很快在热闹中溜走。

今年2月，北京冬奥会举办，让我萌发了尝试冰雪运动的念头，于是和几个朋友一起到滑雪基地滑雪。在朋友的指导下，租赁雪具，学习减速和转弯，我们在无数次摔倒当中战胜恐惧，很快就感受到了在雪上驰骋的快乐。

滑雪初学者最难把握的就是速度，堆满积雪的山坡被改造成雪道，又高又滑，速度难以控制。经过几小时的练习，我在多次摔倒后突然开悟，如果无法控制速度，那就顺其自然向下滑去享受高速，这样反而不会畏惧，也减少了对前行的抵触。当我的心态转变之后，突然明白了滑雪运动的真谛——勇往直前、战胜自己。

经过两天的练习，我们挑战了高级雪道。在零下8摄氏度的深夜，寒风凛冽，我从山上顺利滑下的那一刻感受到了沸腾的暖意，这暖意让我回味无穷，久久不能忘怀。

（寄自俄罗斯）

留学记